

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA



Archivo Hispalense. Revista Histórica, Literaria y Artística inició su publicación en 1886, por la Sociedad de Bibliófilos Sevillanos (Sociedad del Archivo Hispalense), editando cuatro tomos entre 1886 y 1888. Desde 1943, es una revista científica editada por el Servicio de Archivo y Publicaciones de la Diputación de Sevilla; actualmente su periodicidad es anual. La finalidad de la revista es contribuir al conocimiento y difusión de investigaciones inéditas sobre diversos aspectos históricos, artísticos, literarios y culturales de Sevilla, su provincia y por extensión su antiguo reino, sin límite cronológico.

SERVICIOS DE INFORMACIÓN

La revista *Archivo Hispalense* es recogida sistemáticamente en repertorios y bases de datos bibliográficas, entre otros: Periodical Index Online (PIO); CINDOC - Base de datos Sumarios ISOC; Historical Abstract; MLA - Modern Language Association Database; DIALNET; LATINDEX; SUMARIS CBUC; ULRICH's.

© DE LOS TEXTOS: SUS AUTORES

© DE LA EDICIÓN: DIPUTACIÓN DE SEVILLA. SERVICIO DE ARCHIVO Y PUBLICACIONES

ISSN: 0210-4067

DISEÑO ORIGINAL: DIAGRAMA, S.C.

MAQUETACIÓN: ED-LIBROS. FERNANDO FERNÁNDEZ

IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN: BLANCA IMPRESORES

DEPÓSITO LEGAL: SE-25-1958



UNIÓN DE
EDITORIALES
UNIVERSITARIAS
ESPAÑOLAS

Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 315-317 / AÑO 2021 / TOMO CIV



DIPUTACIÓN DE SEVILLA

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

NÚMEROS 315-317 / AÑO 2021 / TOMO CIV
ISSN 0210-4067

FERNANDO RODRÍGUEZ VILLALOBOS
Presidente de la Diputación de Sevilla

ALEJANDRO MOYANO MOLINA
Diputado de Cultura y Ciudadanía

CONSEJO EDITORIAL

LEÓN CARLOS ÁLVAREZ SANTALÓ Universidad de Sevilla	CARMEN MENA GARCÍA Universidad de Sevilla
ANTONIO MIGUEL BERNAL Universidad de Sevilla	ALFREDO J. MORALES MARTÍNEZ Universidad de Sevilla
BARTOLOMÉ CLAVERO SALVADOR Universidad de Sevilla	VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO Universidad de Sevilla
ANTONIO COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ Real Academia Sevillana de Buenas Letras	PEDRO M. PIÑERO RAMÍREZ Universidad de Sevilla
JUAN BOSCO DÍAZ-URMENETA MUÑOZ Universidad de Sevilla	ROGELIO REYES CANO Universidad de Sevilla
MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ Universidad de Sevilla	SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA Universidad de Sevilla
DAVID D. GILMORE Stony Brook University de Nueva York	ESTEBAN TORRE SERRANO Universidad de Sevilla
ANTONIA HEREDIA HERRERA Ex-Directora de la revista Archivo Hispalense	ENRIQUE VALDIVIESO Universidad de Sevilla
ELODIA HERNÁNDEZ LEÓN Universidad Pablo de Olavide	ALBERTO VILLAR MOVELLÁN Universidad de Córdoba
JUAN JOSÉ IGLESIAS RODRÍGUEZ Universidad de Sevilla	FLORENCIO ZOIDO NARANJO Universidad de Sevilla
ANTONIO MERCHÁN ÁLVAREZ Universidad de Sevilla	

SECRETARÍA

RODRIGO TRINIDAD ARAUJO

ADMINISTRACIÓN

ASUNCIÓN PRIETO MUÑOZ
SILVIA INSÚA EGEA

DIPUTACIÓN DE SEVILLA

Servicio de Archivo y Publicaciones
Avda Menéndez y Pelayo, 32. 41071 Sevilla (España)
Teléfono: 95 455.07.73
e-mail: archivo@dipusevilla.es

<https://archivoypublicaciones.dipusevilla.es/publicaciones/revista-archivo-hispalense-00001/>

SUMARIO

HOMENAJE A JUAN BOSCO DÍAZ-URMENETA MUÑOZ

INMACULADA MURCIA SERRANO Un humanista frente al arte contemporáneo. En memoria de Juan Bosco Díaz-Urmeneta Muñoz	13-23
PABLO BADILLO O'FARRELL Ilustración y Romanticismo. Isaiah Berlin en la obra de Díaz-Urmeneta	25-36
ALBERTO MARINA LÓPEZ Juan Bosco Díaz-Urmeneta, crítico ejemplar, sabio maestro	37-54

HISTORIA

ANTONIO COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ Los sevillanos, logrereros. Una amenaza de cierre de la economía sevillana en 1518	57-71
SALVADOR GUIJO PÉREZ Relaciones de poder en el abadologio del Real Monasterio de San Leandro de Sevilla (1748-1818)	73-105
JORGE ALBERTO JORDÁN FERNÁNDEZ La ermita de la Cruz del Campo de Sevilla. Notas para su historia (ss. XVI-XIX)	107-124
ROSARIO MARCHENA HIDALGO Y CIRA MARÍA SUÁREZ MARCHENA La obra escrita del médico del siglo XVIII Diego Gaviria y León	125-144
ESTEBAN MIRA CABALLOS La compraventa de esclavos en Carmona durante la Edad Moderna	145-171
M. JOSÉ RUIZ ACOSTA Y JOSÉ ENRIQUE LORITE LUQUE Amadeo ya llegó: caricaturas del monarca en <i>El Tío Clarín</i>	173-196
MANUEL VILLENA VILLAR La observancia franciscana en Sevilla: laicos y frailes entre la exclaustación y la restauración (1835-1881)	197-222

ARTE

RAFAEL CÓMEZ RAMOS La imagen del poder en Alfonso X el Sabio	225-265
---	---------

JESÚS MARÍA MENA GARCÍA Revisión biográfica y ampliación del catálogo de obras del pintor Juan Carlos Ruiz Gijón en Utrera (1646-1673)	267-281
ANTONIO MARTÍN PRADAS Apuntes históricos y artísticos del colegio de los irlandeses de la Compañía de Jesús de Sevilla	283-312
JUAN ANTONIO MORENO ARANA Música al servicio de la oligarquía de Jerez de la Frontera en el siglo XVIII. Los escenarios privados	313-337
MARÍA NÚÑEZ-GONZÁLEZ Almacenes, bodegas, carnicerías, boticas y otros usos comerciales en la Sevilla del siglo XVI	339-367
ALEJANDRO ROMÁN LÓPEZ Una qubba mudéjar en la parroquia de Santa Catalina bajo la propiedad de los Pérez de Torquemada: la antigua Capilla de la Encarnación (1597-1702)	369-394
ROCÍO P. SÁNCHEZ-TOSCANO El cortijo de Gambogaz (Camas, Sevilla) y la intervención del arquitecto Juan Talavera Heredia en su caserío	395-425

LITERATURA

ANTONIO CASTRO DÍAZ Proceso textual de un poema de Francisco Rodríguez Zapata (1813-1889): De la «Imitación del Cántico Segundo de Moisés» a «La voz de un profeta»	429-459
---	---------

MISCELÁNEA

JOSÉ MANUEL MORENO ARANA Una escultura de San Elías atribuible a José de Arce	463-469
JUAN LUIS RAVÉ PRIETO Una <i>Santísima Trinidad</i> de Herrera el Viejo	471-486
ÁLVARO RECIO MIR Un dibujo sevillano de una cajonera de sacristía de finales del siglo XVIII	487-492

RESEÑAS

CINTAS GUILLÉN, María Isabel: <i>Chaves Rey, el cronista de Sevilla.</i> POR MANUEL CARBAJOSA AGUILERA	495-497
BERMÚDEZ REQUENA, Juan Manuel: <i>José Luis Montoto de Sedas,</i> <i>comediógrafo sevillano.</i> POR MIGUEL CRUZ GIRALDEZ	497-501
CRUZ ISIDORO, Fernando: <i>El Monasterio de Madre de Dios. Historia y Patrimonio</i> <i>artístico de las Dominicas sanluqueñas.</i> POR M ^a MERCEDES FERNÁNDEZ MARTÍN	502-503

GÁMEZ CASADO, Manuel: <i>El ingeniero militar Sebastián van der Borch.</i> <i>De Flandes a Sevilla.</i> POR JUAN CARLOS HERNÁNDEZ NÚÑEZ.	<u>503-506</u>
LEÓN, Marcos y BOROBIO, Enrique, coords., <i>Los Hermanos Bécquer.</i> <i>Al estilo del País.</i> POR MARTA PALENQUE	<u>506-510</u>
PESSOA, Fernando: <i>35 sonetos ingleses.</i> POR MARÍA VICTORIA UTRERA TORREMOCHA	<u>510-517</u>
NORMAS PARA LA ENTREGA Y PRESENTACIÓN DE ORIGINALES	<u>519-523</u>

Reseñas



fue posible gracias a su cuidada formación técnica. Por todo ello, debe resaltarse la pertinencia de la publicación de esta obra, por la que debe felicitarse al autor, a la vez que es preciso agradecer a la Diputación Provincial de Sevilla su edición.



LEÓN, Marcos y BOROBIO, Enrique, coords., *Los Hermanos Bécquer. Al estilo del País*, Soria: Diputación de Soria, 2021, 2 vols., 389 y 545 pp. ISBN 978-84-16446-62-9.

POR MARTA PALENQUE

En el verano de 2021 vio la luz el libro colectivo titulado *Los Hermanos Bécquer. Al estilo del País*, un ensayo de enjundia desde varios puntos de vista, empezando por la calidad de sus contenidos y terminando por la elevada cantidad de páginas, cercana al millar, en dos tomos, con estuche. Se trata de una publicación impresa en folio menor (30 cm aprox.), tapas duras y papel satinado, con imágenes en color y blanco y negro, que proporcionan un ameno y enriquecedor viaje a través de la obra literaria y pictórica de los hermanos Valeriano y Gustavo Adolfo Bécquer. Pareciese que la Diputación de Soria, directora del proyecto y editora de los libros, haya querido resarcir a los Bécquer por la triste coincidencia de sus homenajes con la pandemia, causa directa de la interrupción de los seminarios y publicaciones previstos. No voy a relacionar las iniciativas que, pese a los problemas y el confinamiento, se llevaron a cabo; algunas se incluyeron, o reseñaron, en las páginas del tomo anterior de *Archivo Hispalense*.

El número de colaboradores de *Los Hermanos Bécquer. Al estilo del País* es muy alto, contando tanto con los autores de los textos –a los que me referiré más adelante– como a los encargados de la reproducción de las imágenes, estas últimas procedentes de instituciones tales como el Museo del Prado, Museo del Romanticismo, Museo Sorolla, la Biblioteca Nacional o el Museo Provincial del Traje Popular (Soria). Bajo la coordinación de Marcos León y Enrique Borobio, se reúnen especialistas en diferentes campos para ofrecer una nueva lectura de la biografía y la obra de los hermanos Bécquer, esta vez guiada por el valor de ambos en la fijación y recuperación de las costumbres y el folclore, como antropólogos o etnógrafos aficionados *avant la lettre*, en sus viajes por Aragón, el País Vasco, Soria y Ávila.

Pasando al contenido, el tomo I se divide en dos capítulos. El capítulo I presenta trabajos relativos a la biografía y producción de los Bécquer, así como al alcance de los estudios antropológicos en la España decimonónica y la contribución de los dos hermanos en ese proceso de recuperación del patrimonio español. Sus viajes por la

geografía española alimentaron el conocimiento de la tradición popular, lo que reflejaron en sus escritos y pinturas, cuestión a la que se dedica el capítulo II.

El conocido especialista en la familia Bécquer Jesús Rubio Jiménez vertebró el primer tomo con la redacción de varios epígrafes que hilan la biografía y traslados de los Bécquer. Comienza con el repaso de la «Biografía de Valeriano y Gustavo Adolfo Domínguez Bécquer» (pp. 18-63), transitando desde la formación de los hermanos en Sevilla hasta su marcha a Madrid y sus últimos negocios periodísticos. Una vida corta, pero intensa, en actividades y planes culturales. Lejos de ser una mera recopilación de datos consabidos, Rubio Jiménez aboga por matizar y corregir los errores o inexactitudes nacidos de la identificación entre vida y literatura, en el caso de Gustavo Adolfo, y el valor de la pintura de Valeriano, más allá de la calificación de «pintor costumbrista romántico sevillano». Además, trenza el devenir vital de ambos subrayando una comunión íntima, personal y profesional. Aprovecha Rubio Jiménez los artículos de Santiago Montoto sobre los Bécquer, poco usados e incluso minusvalorados en la bibliografía (al mismo tiempo que se copian o repiten sus hallazgos), para reconstruir el periplo familiar en sus sucesivos domicilios y poner en duda el protagonismo de la madrina, Manuela Monnehay, y de su biblioteca, en la educación de Gustavo. Los datos siguen siendo escasos, pero documentos como el llamado *Libro de cuentas* permiten conocer los intereses del futuro poeta en el campo de la literatura. Debo insistir en la categoría de las imágenes y en el elevado número de las que se insertan, de modo que el lector puede leer y contemplar, apreciando los dibujos, pinturas o grabados al mismo tiempo que atiende a la descripción. La marcha a Madrid, el deseo de medrar y de ganarse la vida con la literatura o el arte, la necesidad de conseguir mecenas y los apremios económicos por parte de los hermanos son descritos con detalle, siempre en un contexto sociopolítico preciso y riguroso. Quedan aclarados puntos, en otro tiempo en discusión, en torno a *Los Borbones en pelota* y restan curiosidades por resolver, como la causa del rápido matrimonio de Gustavo con Casta Esteban o las circunstancias relativas a la pérdida del manuscrito de las rimas. Los Bécquer peregrinaron por el país; desplazamientos familiares, por motivos de salud o para cumplir encargos de trabajo. A mediados de los años sesenta residieron en el monasterio de Veruela, más tarde Valeriano obtuvo una pensión del gobierno con el fin de pintar tipos y costumbres españoles. Fue fijando, en soportes heterogéneos, figuras, vestidos, costumbres y maneras –a veces son labores minuciosas, otras, apenas apuntes o bosquejos– que Gustavo Adolfo comentó ocasionalmente, sobre todo cuando iban dirigidas a las revistas ilustradas, pero el segundo también describió y opinó acerca de lo que veía en su propia obra periodística. Rubio Jiménez sigue la línea de estas expediciones, que fecha y documenta, en los epígrafes «Los Hermanos Bécquer y Aragón», «Los Hermanos Bécquer viajeros por el País Vasco», «Los Hermanos Bécquer y Soria»

(capítulo II, pp. 156-297¹), y cierra el primer tomo con «Los Bécquer y Ávila» (capítulo II, pp. 346-389). Construye un ameno recorrido por espacios, textos literarios y pinturas, dibujos o grabados, acompasando el desplazamiento físico de los Bécquer a su trabajo artístico. Escritos e imágenes, de uno u otro, permiten a Rubio Jiménez navegar en el mismo sentido y reavivar su mirada y sensibilidad ante paisajes, vestidos y costumbres de las tierras que iban descubriendo.

En el capítulo I intervienen también Aniceto Delgado Méndez («El Romanticismo y la investigación antropológica en España: la figura de Gustavo Adolfo Bécquer», pp. 64-95), el respetado becquerianista Rubén Benítez («Gustavo A. Bécquer: Sevillano, poeta, pintor y “pre-folklorista”» (pp. 96-115) y Pedro J. Martínez Plaza («Valeriano Domínguez Bécquer, 1833-1870, pintor de retratos y de costumbres: contexto, fortuna crítica y otras consideraciones en torno a su catálogo», pp. 116-153). Los dos primeros profundizan en el valor patrimonial y folclórico de la obra artística de Gustavo Adolfo Bécquer: Delgado Méndez resume la importancia teórica del Romanticismo, y su defensa del saber popular y las raíces de la cultura nacional, en los inicios de la Antropología moderna, enlazando con textos becquerianos que plantean el peligro de la transformación social a impulsos del progreso y su amenaza para la conservación de la tradición popular. Bécquer se muestra defensor del patrimonio artístico e inmaterial en sus leyendas y artículos de prensa. Prefiere Benítez calificar a Bécquer de “pre-folclórico”, es decir, un escritor que incorpora «en el cuerpo de una narración ficticia temas y motivos tradicionales para conferirles carácter popular» (p. 105), siguiendo una concepción tradicionalista de la historia. Retoma Benítez su libro *Bécquer tradicionalista* (1971) para insistir en el conocimiento de Gustavo Adolfo de la materia popular y su aprendizaje en los años sevillanos, en conjunción con Valeriano, y repasa la obra del primero empleando ejemplos en los que el autor se permite, en ocasiones, alterar detalles de las tradiciones que refleja o recrea.

Muy completa y actualizada es la reflexión sobre Valeriano Bécquer de Martínez Plaza, quien valora la bibliografía y el conocimiento de su producción para cuestionar el juicio que lleva a considerarlo solo en la faceta de pintor costumbrista. Al contrario, afirma que es uno de «los primeros artistas españoles en plantear la renovación de la pintura desde el realismo» (pág. 128). Subraya así su capacidad como retratista y abunda en el interés de sus ilustraciones para la prensa. Se sorprende Martínez Plaza de la escasa fortuna que el pintor ha merecido en las historias del arte e, incluso, de que no haya merecido una exposición antológica, aspecto que, sin duda, el Museo de Bellas Artes de Sevilla tiene la obligación de corregir. Es ciertamente peculiar que, frente a Gustavo Adolfo, Valeriano haya quedado siempre relegado. Residen en estas

1. Muy reciente es el libro *Los Hermanos Bécquer, viajeros románticos por Soria*, también de Rubio Jiménez, Zaragoza, Olifante, 2020. El cuidado volumen incluye el texto de las leyendas sorianas, es decir: «El monte de las ánimas», «Los ojos verdes», «El rayo de luna», «La promesa» y «La corza blanca».

páginas juicios y aportaciones valiosas; por ejemplo, la idea de que, frente a sus compañeros artistas, Valeriano favoreció su ocultamiento al mantenerse al margen de «la estructura artística [...], un caso único dentro del panorama español» (pp. 118-119). También, novedades y datos inéditos para una mejor reconstrucción del contexto artístico; entre ellos, información sobre la amistad de los Bécquer con la influyente familia Madrazo, el detalle de un retrato –actualmente en el mercado del arte– de una atractiva Antonia Díaz, si se trata de ella (es la esposa de José de Lamarque, para quien Valeriano pintó una hermosa serie de pinturas) o el lienzo desconocido *Doncella española con flores frescas*, de 1856, que se añade al catálogo del pintor. Analiza además la vertiente costumbrista de su producción, valorando su fervor por reflejar las costumbres y el mundo rural o provinciano. La leyenda ha enturbiado asimismo la correcta interpretación de la pintura de Valeriano, identificada sobre todo con el retrato que dedicase a su hermano (hoy en el Museo de Bellas Artes, Sevilla) o el titulado *El conspirador carlista* (Museo del Romanticismo), convertidos «en verdaderos iconos de un período y un movimiento (el Romanticismo) en el que difícilmente pueden encasillarse por estilo y por cronología» (p. 153).

En el capítulo II del tomo I, junto a los epígrafes ya anotados de Rubio Jiménez, Juan A. Gómez Barrera se centra en las estancias de Gustavo y Valeriano en tierras sorianas («Soria, donde habita el olvido. Contexto político y social de los hermanos Bécquer», pp. 298-345). A partir de una investigación minuciosa, el autor va desggranando una serie de circunstancias que afectan a la biografía de los hermanos y a su familia, demostrando que el trabajo en archivos y hemerotecas –tantas veces ingratos– pueden dar buenos frutos. Es un material valioso, y necesario, para aclarar el máximo de detalles posibles en torno a personajes siempre entre la leyenda y la realidad. Se reseñan aquí los homenajes organizados en Soria con motivo de varias efemérides becquerianas y se realizan apostillas acerca del establecimiento en la ciudad de Francisco Bécquer, precisando fechas y circunstancias. Un documento inédito, fechado en 1881, revela la condición de ganadera de Casta Esteban, la viuda de Gustavo Adolfo, residente entonces en Noviercas. Se suman apuntes sobre la familia de esta última.

Pasando al tomo II de la que, ya lo habrá confirmado el curioso lector, es una obra seria y muy completa, este contiene solo un extenso capítulo III, en el que colaboran siete investigadores sobre el tema común general «La mirada de los hermanos Bécquer sobre la indumentaria popular española. El país que se vestía a su estilo». Relaciono los epígrafes y autores encargados de calibrar el talante y el mérito de esa «mirada de los hermanos Bécquer». Marcos León Fernández abre la serie con «Valeriano D. Bécquer y los costumbristas españoles del siglo XIX, una fuente documental para la Etnografía» (pp. 12-41); Alba Chicote y Amaya Medina evocan uno de los lienzos de Valeriano en «Nodriza en traje de pasiega. Valeriano Bécquer» (pp. 42-59), exponiendo el contexto del oficio en el siglo XIX y los rasgos peculiares de su atavío;

Pilar Bernad Esteban, «La indumentaria del Somontano del Moncayo en la obra de Valeriano Bécquer» (pp. 60-111), se centra en la minuciosa y realista pintura de los vestidos masculinos y femeninos de esa comarca realizada por el artista; Marcos León Fernández se encarga de «Indumentaria vasca en la obra de Valeriano Bécquer» (pp. 112-165); Enrique Borobio Crespo considera cada pieza de la vestimenta tradicional soriana, para hombres, mujeres o niños (camisas, justillos, jubones, cruzados, sayas, coleteo, zahones, montera...) en «El vestir popular soriano a través del legado de los hermanos Bécquer» (pp. 166-389); cierran Carlos del Peso Taranco y Gustavo Muñoz Zurdo con «El inquieto diecinueve. Tipos abulenses del Valle Amblés» (pp. 390-541).

Abundando en la parte gráfica, cada ensayo aporta una rica documentación, a veces con ilustrativas leyendas al pie, que comentan las imágenes con perspicacia, explicando además la procedencia de las fuentes, que, más allá de la obra artística de Valeriano, incorporan fotografías antiguas, efímera o piezas de ajuar. Se citan asimismo testimonios de informantes que comparten el recuerdo de costumbres y fiestas, la manera en que colocaban las ropas o adornos y cuál era su uso, o sus colores y texturas. La pormenorizada información manifiesta en estas páginas resulta abrumadora, lo que indico de manera positiva: admira un trabajo tan bien hecho y orquestado. Los epígrafes llevan su correspondiente bibliografía (con anotación del nombre de los informantes, en su caso), aportando material de consulta y estudio para posteriores trabajos de campo. La lista final de agradecimientos certifica la amplia investigación que se ha llevado a cabo en museos e instituciones diversas de toda la geografía española.

En conjunto, este excelente ensayo constituye una muy importante contribución tanto a la bibliografía sobre los hermanos Gustavo Adolfo y Valeriano Bécquer como al estudio de la antropología social, el patrimonio y el folclore español. En un libro sobre recuerdos, memorias y evocaciones de un pasado que debe alimentar nuestro presente, los editores redondean el empeño con un colofón fechado el día 26 de julio de 2021, Día Mundial de los Abuelos.



PESSOA, Fernando: *35 sonetos ingleses*. Edición crítica, bilingüe e ilustrada, con prólogo y traducción de Esteban Torre. Leteo, Buenos Aires, 2020, 156 pp. ISBN: 978-987-86-3319-0

POR MARÍA VICTORIA UTRERA TORREMOCHA

La editorial Leteo de Buenos Aires, que dirige el crítico y poeta Christian Kupchik, publica en su colección Diwán-Papeles de Poesía una esmerada y bella edición crítica